

BUNUL ECONOM

REVISTĂ PENTRU AGRICULTURĂ, INDUSTRIE ȘI COMERCIU

ORGAN AL: „Reuniunii Economice din Orăștie“ și „Reuniunii române de agricultură din comitatul Sibiiului“.

ABONAMENTE:

Pe an 4 coroane (2 fl.); jumătate an 2 cor. (1 fl.)
Pentru România și străinătate 15 lei pe an.

APARE:

În fiecare Duminică.

INSERTIUNI:

se socotese după tarifă, cu prețuri moderate
Abonamentele și inserțiunile se plătesc înainte.

Sărbătorile Rusaliilor.

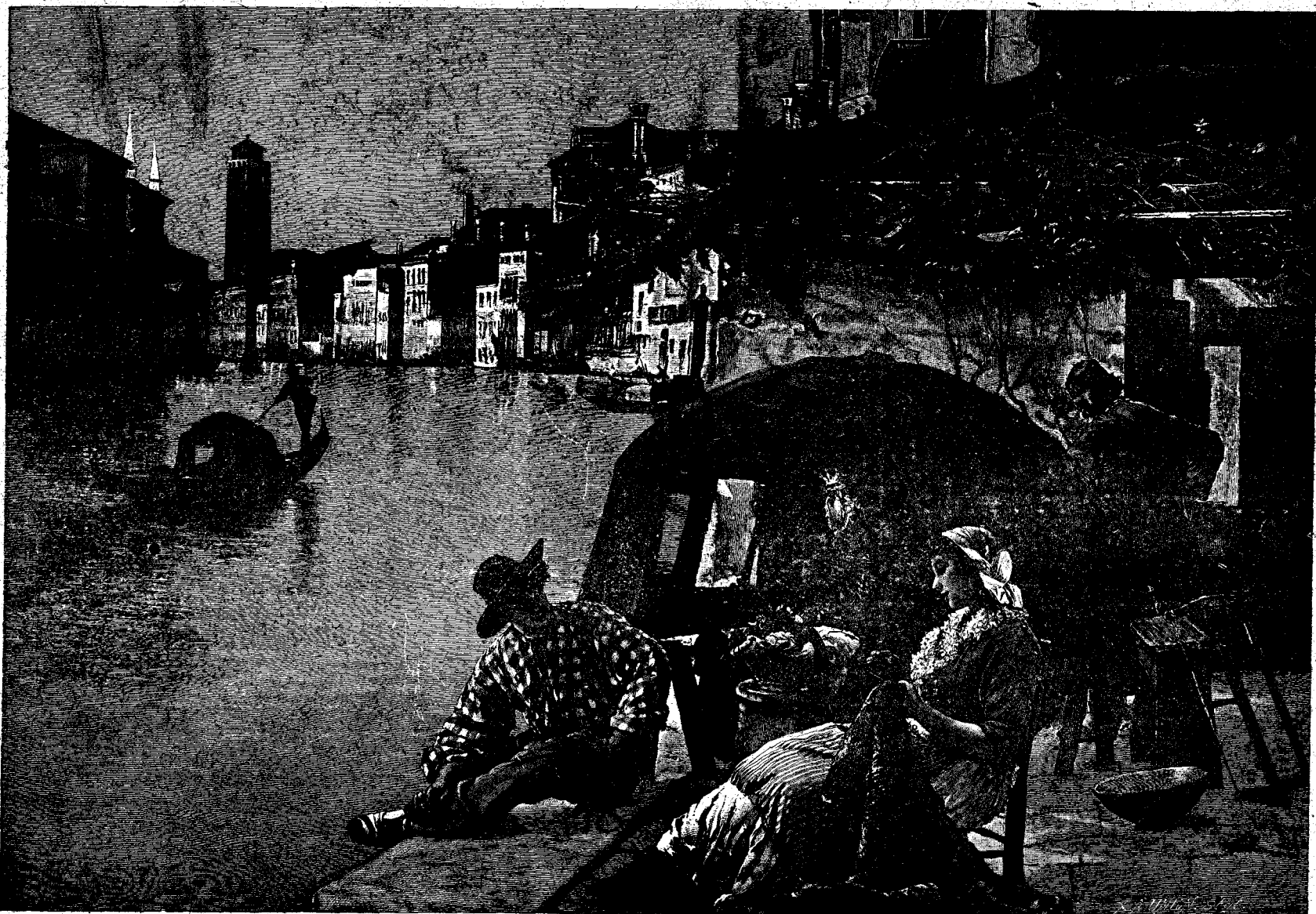
Câmpurile noastre sunt mândre și frumoase; verdeața plaiurilor și bogăția farinelor noastre cu spicul cel mare cu

văzând atâta farmec și atâta îndestulare la toate ființele pământesti de pretutindeni.

Inima creștinului bun însă nu-i mulțumită cu această priveliște plăcută, ci el caută mai departe pe cel-ce face

ce cu credință se apropie de ea și intră într'ansa.

O! Aici sufletul cel bun creștinesc ascultând cântările praznicului, să înalță în sfere mai înalte cătră lăcașurile cele Dumnezești, și ascultând află că Dum-



O STRADĂ IN VENEZIA. (Vezi explicația pag. 7.)

paiul des și înalt al grâului și al celorlalte spicoase, precum și starea sămănăturilor de tot felul de pe hotarele tuturor, la sărbătorile Rusaliilor cu deosebire în anul acesta, ne dau o priveliște dintre cele mai încântătoare, așa că mergând la câmp afară și auzind cântecele și ciripitul paserilor și se umple sufletul de plăcere și inima de bucurie

și susține vestmântul cel așa frumos împodobit al pământului, și știindu-l și cunoscându-l, să întoarce cătră El, în sfânta biserică, care ca un loc-sfânt de rugăciune primește și ea pe toți credincioșii îmbrăcată în haine verzi de sărbătoare, preserată pe jos cu fire de iarbă bine mirositoare, împărțind parfum de tămâie și smirnă tuturor celor

nezeu este un duch sfânt, carele dela Tatăl ceresc s'a pogorit în chip de limbi de foc și s'a sălășluit asupra sântilor apostoli ai Domnului umplându-i cu putere Dumnezeiască și făcându-i să vorbească tuturor popoarelor în limbile lor, pentru-ca ast-fel același »Duch sfânt« același D-zeu să fie al tuturor popoarelor D-zeu, și lumina să lumi-

neze pretutindenea alungând întunerecul, combatând minciuna, să triumfeze adevărul și dreptatea. căci duc este D-zeu și cine i-se închină, să cuvine să i-se închine cu duhul și cu adevărul!

Această operă mare a mântuirii porceasă dela Tatăl, făcută prin Fiul și întărită cu puterea Duhului sfânt o serbează la Rusalii pretutindenea și biserica românească, și precum în câmp și în pădure toate ființele preamăresc prin veselia lor pe cel Atotputernic, tot așa și tu iubite creștine la aceste sfinte sărbători întărește în nădejde bună, fii vesel întru inima ta pentru bogăția și frumseța ce ți-se arată, dar totodată mulțamește lui Dumnezeu pentru anul cel mănos precum te-ai rugat când era seceta anului trecut, așa mulțamește acum că te ascultat și roagă-l, să fie și pe viitor protectorul tău cel bun și îndurat!

În biserica românească rugăciunea Rusaliilor este aceasta:

»Impărate ceresc Mângăitorule, Duhul adevărului, Carele pretutindea ești, și toate le plinești, Vistierul bunătăților și dătătorul de viață, vin-o și te sălășluiește într'u noi și ne curățește de toată spurcăciunea și mântuește. Bunule, sufletele noastre!

Așa te roagă și tu stimate cetitorule și iubite creștine la aceste sărbători pe cari dorim să le petreci în pace și voie bună la mulți ani cu sănătate!

COMERCIU.

(Urmare și fine.)

În privința împărțirilor deosebim:

1. *Comerciu intern și comerciu extern.* Comerciu intern desface mărfurile între hotarele țării noastre. Cel extern le trece peste granițe în țări streine (*export*) sau le aduce din țări streine (*import*) sau în fine, le aduce din o țară streină și le trece în altă țară streină (comerciu de *tranzit*).

2. *Comerciu cu marfă și comerciu cu efecte,* adică cu bani de hârtie, schimbarea de bani streini sau zarafie, vinderea de acții, de obligații, de stat, lozuri etc.

3. *Comerciu propriu și comerciu purtat pe socoteala altora.*

4. *Comerciu continental și comerciu maritim.* Cel dintâiu să poartă pe uscat cel din urmă pe mare.

5. *Comerciu en-gros (mare) și comerciu in detail?* Cel din urmă lucrează în mic, cu personal puțin și pentru cercuri restrinse.

6. *Comerciu individual și comerciu in tovărășie.* Cel dintâiu îl poartă oameni singuratici, cel din urmă societăți, cari pot fi societăți *cooperative*, societăți *in comandita*, societăți *acționare* și tovărășii simple. Despre fiecare vom vorbi cu alte prilejuri.

În lucrarea cea grea de ridicare a nemului nostru întâlnim o piedecă mare în rămășițele lăsate de trecutul nostru nenorocit. Piedecă să ivește mai în felul de a munci. Noi căutăm a ne prinde ca orbul de gard sau ca scaiul de oaie, de toate cancelariile amărâte și nesănătoase, lăsând la o parte brazda de muncă cinstită și sănătoasă pe toate tărâmurile vieții economice. Par-că puțină știință de carte nu ți-ar fi de folos la coarțele plugului și cu patru clase gimnaziale ți-ar fi rușine să mergi de învățacel la comercianți harnici și să numeri colo galbeni la tarabă. Mai bucuros te țaresti la cancelarii închise sgârâind la hârtie și înghițind tot șapte goale și una fără pită.

Pecăț vreme vom crede, că suntem »domni» dacă știm ceti o carte și nu vrem să muncim: tot necivilizați vom rămânea. Nu vom fi bogați, luminați și puternici fără a ne supune cu hotărâre la muncă stăruitoare, fără a fi căpătat convingerea, că numai prin muncă încordată și stăpânire de sine vom putea ajunge acolo, unde alții au ajuns și unde trebuie să ajungem sub pedeapsa de a cădea în rândul popoarelor, cari merg spre subjugare și peire economică.

(—)

Asociațiunea.

pentru literatura rom. și cultura poporului român.

Despărțământul IX. Orăștie; al asociațiunii pentru literatura română și cultura poporului român este convocat la ședința adunării generale pe ziua de Dumineca I-a după Rusalii în 12/25 Iunie a. c. la 3 ore p. m. în biserica rom. gr.-or. din Orăștie. Aceasta adunare să va ocupa cu reconstituirea despărțământului, după ce directorul ales în adunarea dela 6 Noemvrie 1904 și-a înaintat abdicerea și comitetul central din Sibiu, din acest incident a delegat

cu conducerea adunării pe secretarul a II-lea dl Ioan Lăpădat.

Cu ocaziunea aceasta dl. Lăpădat va vorbi despre o cestiune foarte actuală »Unitatea culturală»

Ne place a crede că singur în prejurarea aceasta va intruni la adunarea conchemată nu numai pe inteligența noastră din loc, ci și pe cea din jur, și e și de dorit că cel puțin pe terenul cultural să fim una și să înceteze agitațiunile de monopolizare ce s'a observat pe celelalte terene până acum pe aici.

În aceeași zi după adunare se face incheierea solemnă a anului școlar și împărțirea premiilor la școlarii dela școlile confesionale din loc.

Lăsăm să urmeze de altfel și convocatorul pentru adunarea despărțământului:

Convocare.

În senzul deciziunii Nr. 113 din 18 Maiu 1905 a Comitetului central al »Asociațiunii pentru literatura română și cultura poporului român», prin care subsemnatul a fost încredințat cu reconstituirea despărțământului Orăștie, se convoacă prin aceasta adunarea cercuală a despărțământului Orăștie al Asociațiunii, ce să va ținea *Duminecă în 12/25 Iunie a. c. în Orăștie* în edificiul școlii române, eventual în vre-un alt local corăspunzător la orele 3 p. m. pe lângă următoarea ordine de zi:

1. Deschiderea adunării.
2. Numirea unui notar și al unui casar adhoc.
3. Inscrierea de membri noi și încasarea de taxe.
4. Alegerea directorului și a comitetului cercual.
5. Inchiderea adunării.

La această adunare sunt invitați toți membrii Asociațiunii noastre de pe teritoriul despărțământului Orăștie precum și toți sprijinitorii culturii poporului nostru.

Sibiu, în 12 Iunie n. 1905.

Ioan I. Lăpădatu,
delegatul Com. centr. al
»Asociațiunii».

Expoziția »Asociațiunii».

O altă parte din programa expoziției Asociațiunii, asupra căreia ținem să atragem din vreme atențiunea cetitorilor nostri, și care — după natura ei — se va putea aranja numai cu concursul cercurilor largi ale poporului nostru, este:

Sec. XVI. Vănatul și pescăritul.

(§. 41.) În această secțiune se vor expune toate armele și sculele de vânat și pescărit, obicinuie la poporul român

arătându-se la fiecare obiect numirea, ce i-se dă în popor. Îndeosebi se vor expune:

- a) arme de vânat, cu crēmene capse, etc.;
- b) recuise vânătoarești folosite de vânători mari renumiți;
- c) curse;
- d) fotografiile vânătorilor renumiți ale monumentelor acestora;
- e) instrumente folosite pentru popor pentru prinderea peștilor și păstrarea lor.

Sect. XVII. Industria minieră.

(§. 43.) În această secțiune se vor expune:

- a) harte și table statistice despre mine de aur, fer, cărbuni, sare, etc., lucrute de minieri români;
- b) scule folosite de acești minieri (cu arătarea numirei lor populare) și
- c) colecțiuni de produse miniere.

Pentru înzestrarea acestui despărțământ se face apel la proprietarii și funcționarii de mine români, și se invită minieri români ca să prezinte felul lor de lucrare în praxă (s. ex. spălătul aurului, etc.

Biroul expoziției se adresează pe aceasta cale către toți aceia cari posed obiectele înșirate mai sus, să participe la expoziție. Tot asemenea roagă pe cei ce știu de existența unor atari obiecte pe la alții, să comunice aceasta biroului ca acesta să știe cui și unde să se adreseze.

Reuniunea rom. agricolă din Sibiu și pomăritul.

Sunt cunoscute jettfele aduse de comitetul central al Reuniunii române agricole sibiene pentru cultura pomilor. Știut este cum el împarte an de an mii de pomi pădureți și altoi și ține cursuri practice pentru cultivătorii de pomi. De binefacerile lucrărilor Reuniunii în această direcțiune, încât pentru primăvara de față, au tras mari foloase cu deosebire economii nostri din cercul Săliștei. Acestea lucrări, din însărcinarea comitetului central, s'au îndeplinit de vice-presidentul Reuniunii, dl Ioan Chirca, cunoscut pomolog teoretic și practic, asistat de membrul din comitet dl Dr. I. Stroia, protopresbiter în Săliște.

La cererea comitetului Reuniunii, aceasta a primit spre distribuție din școalele de pomi ale statului 4000 pădureți meri, 2000 peri, 4000 pruni de

Bistrița, 400 vișini și 600 apricoși, ear 600 altoi meri au fost cumpărați cu preț redus.

Prunii, vișinii și apricoșii s'au plantat în grădina de altoi a școlii practice economice din Săliște, chemată a prevedea cu timpul pe toți cultivătorii nostri de pomi, mai ales din cercul Săliștei, cu pădureți și cu altoi.

Din altoii cumpărați câte 1 altoi măr soiul »Jonathan« s'au plantat în grădinile membrilor cu locuința în Galeș și Aciliu. Plantarea a fost împreună cu povețe foloșitoare și cu demonstrațiuni practice din domeniul creșterii și culturii pomilor. Tot din aceea un număr de 29 s'au plantat în grădina de altoi a școlii amintite, ear 155 s'au împărțit în mod gratuit și în partii de câte 5—5 exemplare: la 15 membri din Săliște 5 din Orlat, 4 din Cacova, 3 din Tilișca și la câte 2 din Galeș și Sibiel. Soiurile împărțite au fost de Entz-rosmarin, Beregi-sovâri, Jonathan și Sikula. Pe bani s'au vândut 100 bucăți a 40 bani și 300 bucăți a 30 bani.

Cursul de pomărit din anul acesta, ținut în Săliște, a avut de țintă instituirea fiitorilor conducători ai grădinilor comunale de pomi, prescrise prin statut comitatens, care impune comunelor politice înființarea și susținerea de asemenea grădini, de unde să se poată câștiga pomii receruți pentru a fi plantați pe margina stradelor, drumurilor și a locurilor publice. Toate acestea cu chemarea de a deschide pentru populațiune nouă isvoare de trai și de câștig. Comisiunea economică comitatensă a imbiat ajutoare atât Reuniunii economice săsești, cât și Reuniunii noastre agricole pentru susținerea cursurilor.

Cursul nostru s'a ținut în zilele din 15—20 Maiu sub conducerea vice-presidentului Ioan Chirca după un plan sistematic și bine chibzuit.

La el au participat învățătorii Ioan Răchitan din Galeș, Ioan Stelea din Gurăntului, George Albu din Pianul-superior, Vasile Dobrescu din Rod, Antoniu German, Simeon Mihăltan, Iuliu Crișan, Ioan Iacob, Constantin Cristiu, toți din Săliște, Ioan Dobrota din Sibiel, Ioan Bratu și Nicolae Comanici, ambii din Tilișca și Ioan Chioariu din Vale, cari aproape toți sunt conducători ai școalelor de pomi. Pe lângă învățătorii la curs au participat și dl Ilie Macelariu, conducătorul actual al grădinei de altoi a comunei Săliște.

Încât pentru toamnă, în enformitate cu pogramul de lucru al Reuniunii, proiectată este aranjarea unei expoziții de poame și derivatele lor în opidul Mercurea. Asemenea espoziții Reuniunea aranjase cu bun succes, în Săliște și Sebeșul-săsesc și în Sibiu. Acum spe-

ranță avem că frunțașii din Mercurea și jur lucravor din răsputeri ca expoziția proiectată se reușească de așa că cinste să facă Reuniunii și aranjatorilor.

Dela

„Reuniunea de agricultură din c. Timiș“

Escursiune la Mezöhegyes.

Reuniunea de agricultură din Timișoara a aranjat din 6—8 Iunie o escursiune la domeniul erarial din Mezöhegyes, care escursiune a reușit spre mulțumirea deplină a economilor participanți neașteptat de bine și care a fost pentru toți foarte instructivă.

În 6 Iunie escursionistii din comunele Zsebely, Liebling, T-Szákos, Cerna, Károlyfalva, Mercsyfalva, Șag, Besenova, Kisfalud, apoi mulți proprietari mari din Vêrșet, Timișoara și Detta s'au concentrat la gara principală din Timișoara, de unde au plecat împreună în vagoane separate sub conducerea dlor Nicolae Iancu și Geisa de Heinrich cu trenul către Arad, pentru a continua de acolo cu motorul de benzin călătoria către Mezöhegyes. Pe linia Timișoara—Arad s'au mai asociat încă din mai multe comune escursionisti, așa că suma lor s'a urcat aproape la 100. De regretat este însă, că dintre societățile economice comunale românești singura societate din Zsebely a fost foarte bine reprezentată la această escursiune, cu toate că s'a făcut de mai multe ori apel către toate societățile economice din comitat pentru această escursiune. Causa nu este alta decât lipsa de interes, care dorim că va dispăre în viitor la țărani nostri și vor lua și ei exemplu bun dela țărani veniți, cari au fost în număr frumos reprezentați la această escursiune. Spesele împreunate cu această escursiune instructivă au fost foarte mici. Spesele călătoriei peste Arad la Mezöhegyes și înapoi la Timișoara apoi spesele de întreținere, mâncare bună în restaurantul casinei din Mezöhegyes în decurs de 2 zile și quartir de noapte, toate împreună nu s'au urcat pe o persoană mai sus ca la 12 coroane. Deci ar fi putut participa mai mulți țărani români la această escursiune și tare frumos ar fi fost, dacă domni preoți și învățători, cari din urmă puțini au isprăvit deja cu examenele și erau liberi, ar fi premers cu exemplu bun și ar fi luat parte la escursiune, îndemnând și poporul la aceasta. Dorim ca în anul viitor la proxima escursiune, vor lua mai mulți români parte spre îmbogățirea cunoștințelor lor economice având tocmai ei mare lipsă de cunoștințe din economia rațională.

La gara din Mezöhegyes.

Sosind la gara din Mezöhegyes, excursioniștii au fost întâmpinați de dl Reisdorfer, inspectorul suprem al domeniului, care cu mare bunăvoință le-a pus la dispoziție locuințe pentru dormit, comunicându-le programul făcut, pentru ca în timpul scurt de 2 zile să poată vedea lucrurile mai principale și folositoare pe acest domeniu de model. În ziua sosirii nu s'au putut vedea multe, fiind că era deja spre seară. Cu atât mai mult însă au profitat economii nostri în ziua următoare, din explicațiunile dlui căpitan Peschima, comandantul hergeliei.

Grajdurile de armăsari.

O impresie foarte surprinzătoare a făcut asupra excursioniștilor aspectul grajdurilor de armăsari.

Intr-o curățenie și ordine exemplară s'au putut vedea frumoșii armăsari nobili de soiul *Noptus*, *Dran* și *Furioso*, cari toți erau bătători la ochi prin constituție corespunzătoare condițiilor, pentru prăsirea de cai sănătoși, nobili și folioști pentru diferite scopuri.

Erau armăsari, cari s'au distins la alergările cele mai renumite din lume, câștigând cele mai mari premii. Pe lângă acești armăsari de constituție fină (sânge curat englezesc) erau cai excelenți pentru prăsire de cai de trăsură, cu o ținută și un păr foarte nobil și frumos.

Aceștia sunt caii de *Dombóvár*, cari să întrebuintează la trăsură la curțile imperiale. Împăratul Wilhelm al Germaniei d. e., nu se preumblă cu alți cai la trăsură, ca cu cei de *Dombóvár*. Tot asemenea și țarul în Rusia. Dl căpitan Peschima a explicat cu mare plăcere istoria interesantă a fiecărui armăsar mai renumit și a poruncit să defileze mai mulți băieți tineri (militari) în trap cu armăsarii înaintea excursioniștilor.

Din acești armăsari în tot anul se împarte un număr în diferite comune din țară cu condițiuni favorabile de plătit, pentru a susține prăsirea cailor buni și corespunzători și pentru scopurile economilor mici. Îngrijirea cailor în Mezöhegyes să face prin soldați, cari sunt supraveghiați de sergenți majori și cari în toată ziua fac raport comandantului. — După ce am văzut toate stabilimentele principale din centru, excursioniștii au plecat după prânz pe 20 trăsuri, puse la dispoziție de dl căpitan Peschima și dl inspector suprem Riesdöfer, pentru a vedea și economia afară din centru.

Prăsirea iepelor și a mânzilor.

Sosind la stava de iepi dl comandant *Peschima* a explicat cu multă cu-

noștință despre prăsirea iepelor și mânzilor pentru diferite scopuri, trecând apoi la diferitele gule de tauri, boi și vaci (ungurești), apoi la vacile de soiul simental, cari dau câte 18—20 litre de lapte zi. Excursioniștii au văzut multe lucruri interesante și au recunoscut, ce însemnătate mare are creșterea și nutrirea corespunzătoare a vitelor pentru a crea o economie bună și pentru a înmulți câștigurile economilor. Pretutindenea au fost surprinzătoare curățenia și condițiunea bună în care să află vitele. Din taurii ce să cresc la domeniul acesta, încă se împărțește în număr bun între comune conform împrejurărilor locale a acestor comune și cu condițiuni favorabile de plătire.

Fabrica de futoare.

După ce s'au arătat și diferitele turme de porci, dl inspector a arătat fabrica de futoare.

Prin un aparat practic cănepa ce să cultivă pe acest domeniu, pe un teritor de mai multe sute de jugere, să eliberează perfect de puzderie și să pregătește apoi în un alt aparat, la care lucră mai multe femei, pentru tors. Aparatele fabricii să pun în mișcare prin o mașină de aburi.

Fabricile de zahăr și spirt.

Tot în aceeași zi ni-s'a arătat de cătră direcțiune și fabricile interesante de zahăr și spirt, precum și școala de pomi pe un teritor de 33 jug. Din grădina aceasta se împart la an în toată țara mai multe mii de pomi tineri cu prețuri foarte reduse. Fabrica de zahăr care este modern întocmită și foarte mare, face zahărul din ștecele ce să cultivă pe un mare teritor al acestui domeniu.

După ce în ziua următoare s'au mai vizitat hambarele și magazinele moderne cu elevator pentru ridicarea grâului în etage, excursioniștii au plecat cu impresii frumoase sub conducerea reprezentanților Reuniunii sus amintiți spre casă, exprimând dlui inspector Riesdöfer și dlui comandant Peschima mulțumitele călduroase pentru bunăvoința și osteneala, cu care au fost conduși.

Ear cât folos, au tras economii din această excursiune o lăsăm să judece ei singuri. Amintim numai la sfârșit, că domeniul dela Mezöhegyes să extinde pe un teritor de 32,000 (treizeci și două mii) de jugere catastrale, care aduce la an statului un venit de un milion și jumătate de cor.

Programul provizor de activitate al congresului X internațional, ce să va ținea în Budapesta din 11—16 Sept. a. e. contra alcoolismului.

I. Producțiune solemnă.

Studiu hygienic despre »eul propriu« de Gruber, din München.

II. Obiectele de conferință:

1. Influența alcoolului asupra dezvoltării contrare a organismului omelesc și animalic cu deosebită considerare la moștenire. Referent: Laitinen — Helingsfors

2. Alcoolul ca substanță de nutriment. Referent: Kassovitz din Viena.

3. Nizuințele culturale ale muncitorilor și alcoolul. Referent: Wandervelde La Hulpe, Budapesta mică.

4. Alcoolul și viața secșuală. Referent: Forel — Chigny près Morges.

5. Alcoolul și legea penală. Referenți: Lombroso — Turin, Bleuler — Zürich, Vámbéry — Budapesta.

6. Acțiunea fatală a beuturilor spirtuoase asupra națiilor (născuților) din Africa internă. Referent: Müller din Groppendorf.

7. Școala și educațiunea în combaterea (lupta) contra alcoolului. Referenți: Doamna Vorke — Londra, Hähnel — Brema, Eötvös — Solnok Fischer — Pojun, Kirschanek Szent-István.

Alcoolul și capacitatea de muncă cu deosebită considerare asupra etății (training) militare. Referent: neînsinuat.

9. Însemnătatea hygienică a vinului prefăcut în comparație cu folosința regulată a alcoolului. Referent: Lieberman — Budapesta.

10. Întrebuintărea industrială a alcoolului, ca aparat de acțiune contra alcoolismului. Referenți: D-na Dazinska Golinsca din Krakau, Klemp — Bpesta, Baronul Malcomes — Budapesta.

11. Reforma licențelor de beuturi. Referenți: Eggeres din Brema, Helnius — Helsingfors, Legrain din Paris, Malins — Birmingham.

12. Organizarea mișcărilor contra alcoolismului. Referenți: Wlassak — Viena, Máday — Bpesta și Stein — Budapesta.

La Rusalii...

La Rusalii prin ovese
Pipalaca cântă,
Dorul din inimă iese
Și spre ceriu s'avântă;

Gândurile se respiră
Care p'unde știe,
Sufletul stă și se miră
Plin de bucurie.

Inimile tuturor
Sunt de farmec pline
Când resare aurora
Astei zi senine;

Căci prin câmpuri, munți și dealuri
Doine dulci răsună,
Mari idei și idealuri
Acolo s'adună:

Trandafirii, brazii, crinii
Plini de o sfială
D'impreună cu iasminii
Se presintă-n gală.

Toți cu orduri și medalii
Dulci, mirositoare;
Căci e ziua de Rusalii
A lor sărbătoare.

Peste lanuri bate vântul
Grânele de aur,
Și-i falos chiar și pământul
Cu acest tesaur

Ce în valuri lucitoare
Leagănă-se dulce,
Ca și razele de soare
Când vreau să se culce.

În livezi peste tânățe
Mii de fluturi zboară
Dela dalba dimineată
Pân' la neagra seară;

Ear' când noaptea vine-acasă
Ca o domnițoare,
Fie-care se așează
Câte lâng'o floare.

Florile abea-i apucă
Ca să-i găzduiască,
Ba la sinul lor îi culcă
Să se odichnească,

Și'ntre șopte dulci și blânde
Și nevinovate
Somnul tainic îi cuprinde
Plin de voluptate.

Ion Tripa.

»FII BINECUVÂNTATĂ!«

Legendă indiană, după Sienkievicz comunicată de
Heliottop.

— Augustei. —

Intr'o noapte frumoasă, luminată, de argintul razelor de lună, marele și înțeleptul Krischna, stătea cufundat în gânduri... și într'un târziu își zise: Eu am tot crezut, că omul e cea mai frumoasă creatură de pe pământ — dar tare m'am înșelat. Văd colo o floare de lotus legându-se în răsfațul vântului. Cu cât nu e mai frumoasă ea decât toate ființele acestui pământ: tocmai acum eată, căși desface frunzele, la lumina razelor de lună — și nu-mi mai pot depărta privirea dela ea! Nu, nu, între oameni nime nu i-să poate asemăna, repeți el oftând.

Dupa puțină hēsitare adause apoi: Eu, ca un zeu, de ce să nu pot prin puterea cuvântului meu crea o astfel de ființă, care să fie între oameni acea, ce e Lotus între flori? ...Așa dar »să fie« — spre bucuria omeniei și a pământului! Lotus! să te prefaci într'o fecioară vie și prezintă-te înaintea mea!

Undele tremurau ca și când le-ar fi atins lovitura aripilor unei rândunici, noaptea deveni din ce în ce mai luminoasă, luna părea a sclipi mai dinadins, cântecul privighitoarei umplea văzduhul tot mai tare... dar deodată amuți!... Și minunea să întâmplă: în fața lui Krischna apăru lotus în chip de om.

Însuși zeul sta mirat.

»Tu ai fost floarea cea din lac,« zise el, »așa atunci de aci înainte tu să fi floarea gândurilor mele, începe și vorbește!«

Fecioara începu atunci a șopti încet, așa de încet, că vocea-i sămăna cu fremătul frunzelor de lotus, când le săruta o boarea lină din amurg.

»O Doamne, Tu mai preschimbă într'o ființă vie; dar unde îmi vei așeza locuința mea? — Cugetă-te, Doamne, că eu ca floare am tremurat și la cea mai mică suflare a vântului și-mi închideam frunzele, Mie-mi era frică de povoiul ploilor furtunoase, de vremuri, de fulgere și trăsnete, ba îmi era teamă chiar și de razele cele arzânde a-le soarelui. Tu, o zăule părinte, mai făcut din floare om, dar eu mi-am reținut natura mea de mai înainte și mi-e groază de acest pământ și de tot ce să află pe el., unde o să-mi așezi locuința?«

Krischina își ridică ochii săi mari spre stele, să socoti puțin apoi întrebă:

»Voesti tu să trăești pe piscurile munților?«

»Doamne acolo e neauă și gheață: mi-e frică acolo.«

»Binel... dacă nu îți voi zidi un palat de cristal în fundul lacului.«

»In adâncul apelor umblă șerpi și alte jivini: mi e frică Doamne!«

»Voesti tu să mergi, în deșerturile nețărurate?«

»O Doamne furtuni și uragane cutreeră acelea locuri, ca nește horde selbatice.«

»Apoi ce să fac cu tine tu mândră floare intrupată?... In grottele dela Ellora trăesc pus-

nici sfinți... voesti tu săi așezi locuința, departe de zgomotul lumii, în cavitățile acelor stânci?«

»Acolo e întuneric Doamne: mi-e frică!«

Krischna se așează atunci pe o piatră și și răzmă capul pe cot. Fecioara stătea înaintea lui îngrozită și tremurând.

Intracea aurora din neții începu a colora spre răsărit cerul. Apa lacului, palmierii și desișul trestțiilor de bambus luceau în sclipiri auri. Bengali purpurii, cocoare și turturici arginții, emulau în cor pe deasupra undelor; marabii și păunii ambicioși însoțeau corul prin păduri, ear ca și un acompaniament, tremura dintrun pept omenesc un cântec lui urmat de picuratul unor sunete de harfă.

»Acesta e Valniki, poetul care salută și preamărește răsărirea soarelui. După un restimp, despășind ingrăditura mulțimei de muguri înfloriți a Citizilor și a zorelor ce acopereau desișul arbuștilor, apăru Valn-ki lângă lac.

Când văzu el floarea cea de lotus prefăcută în om, opri deodată cântecul, scapă scoica cea de perle din mâni, brațele să răsturnară î jos și poetul amuți; ca și când marele Krischna l-ar fi prefăcut într'un arbore.

Si zeul să bucură de acest estaz asupra operei sale și zise:

Trezește-te Valmiki și vorbește!

... Atunci poetul simțind primadată adevăratul sentiment al iubirei șopti:

... Eu iubesc!

Numai despre acest cuvânt era acum conștient, numai aceasta vorbă o putu el exprima.

Fața zeului să lumina acum deodată mai tare.

»Minunată fecioară,« zise »eată că și-am aflat un loc în această lume, care e demn pentru tine. Tu să locuiești în inima poetului!«

Valnichi repeți atunci a doua oră:

... »Eu iubesc!«

Voința puternicului Krischna, voința zăului, conduse îndată pe fecioară în inima poetului. El prefăcu inima lui Valniki transparentă ca un cristal.

Dulce ca o zi de vară, lin ca unda Gangesului, păzi fecioara înaintea sanctuarului dedicat ei.

Totuși când privi mai adânc în inima lui (poetului) deveni palidă și un fior de groază o cuprinsese.

Krischina să uimii

»Floare intrupată« zise el »și de inima poetului și-e greu?«

»Doamne, ripostă fata« cari locuri mi le-ai imbiat? ... Căci în inima aceasta eu văd piscurile cu zăpadă a-le munților, afunzimea apelor, în cari trăesc ființele cele mai îngrozitoare; eu văd deșerturile cu furtunile și viforile lor; văd suteranele cele întunecoase dela Ellora! Doamne! Doamne, mie mi-e teamă!« și aici.

Dar bunul și înțeleptul Krischna zise atunci:

»Fi liniștită augustă floare! Dacă în inima lui Valniki să afla neauă, fi tu vântul cel cald

de primăvară care o va topi; dacă sunt acolo ape adânci; fi tu un măgăritar în ele; de să vor afla acolo deșerturi sterpe, fi tu floarea norocului în ele; de vei afla acolo locașurile întunecoase dela Ellora, atunci fi tu razi soarelui ce va alunga acel întuneric...

Și Valnik, care intrăcea își recăstiga earăși graiul, adause:

«Și fi binecuvântată!»

Prețul unei smochine

Nu este vorba de prețul în bani al unei smochini, ci de faptele la care a dat naștere o smochină. Reproducem pentru aceasta următoarea istorioară publicată de Revista Viticolă Horticolă și Agricolă din București.

Frideric Barbarosa se credea stăpânul Italiei; însă papii și unele orașe libere i-se împotriveau. Cu deosebire orașul Milano, refuza să se supună jugului Germanilor, a trebuit să se pună o armată întreagă pe picior de rezel pentru ai dicta legile.

În fine în 1157 Frideric parveni a intra în Milano, însă fără al distruge dar curând după aceea orașul făcând apel la ajutorul celorlalte orașe lombarde deveni din nou independent.

Acest oraș era atunci într'o stare de înflorire atât de mare, că voiagiorii vorbeau cu admirațiune de frumsețile, cu care dotase arta și natura acest oraș.

Tânăra soție a împăratului Frederic, împărăteasa Beatrice de Bourgonge plină de curiozitate voi cu ori ce preț a vizita orașul atât de renumit pentru frumusețea lui. Se depărtă atunci de armata soțului ei, luând numai o mică escortă și se îndreptă spre Milano, necunoscând dispozițiunile ostile pe care le avea orașul pentru ea și pentru germani.

Ea obținu permisiunea de a intra în oraș numai cu câțiva pași și dame din suita sa, și cu condițiune ca oamenii armați să rămână afară.

Iată pe princesa curioasă traversând orașul Milan și rămânând mult timp extasiată de frumusețea lui.

Locuitorii nu o cunoșteau și o respectau ca străină, dar omagiile pe care le aducea anturagiului ei și cu deosebire indiscrețiunea unuia din pași îi trădară incognitul. Îndată rumoarea se ridică. Aceasta este femeia lui Barbarouse inamicul nostru.

Poporul se adună făcând sgomot, amenințările isbucnesc, se cere magistratilor să facă dreptate contra unui german, care a venit sa înfrunte un oraș liber.

A fost vre-o sentință a unui magistrat speriat sau numai un tumult, nu se știe, faptul cert însă este că Beatri-

cea a fost condamnată la cel mai rușinos afront.

Milanezii prinseră pe împărăteasa o puseră pe o măgărită cu fața spre coada măgăritei, dându-i coada să o ție ca pe capestrele unui cal plimbând-o în această pozițiune în toate sensurile orașului.

Iată, privește orașul Milan în toată splendoarea.

Femeile rele alergară mai departe, luară smochină căzută în praf și pretinseră ca împărăteasa Beatrice să mănânce acest fruct murdar,

Printesa putu în fine să scape în mijlocul huiduelilor și reveni aproape moartă de rușine și de frică lângă bărbatul său, împăratul Fridric.

Împăratul infuriat, dădu ordin să vie trupe așeză orașul și parveni a' ocupă. Orașul fu dărâmat lăsând numai bisericile în picioare.

Locul ocupat de oraș a fost arat ca un câmp și sămănat cu sare în loc de grâu. Acei dintre locuitori care scăpaseră nemasacrați la asaltul orașului au fost toți condamnați să apuce cu dinții și să mănânce o smochină pe care învingătorul o atârname de coada unei măgărite. Cei mai mulți dintre ei preferară moartea în locul acestei pedepse.

Acesta fu prețul unei smochine.

Suvenirul acestui episod a rămas atât de întipărit în Lombardia.

Moartea și Amorul.

Amorul și cu Moartea aflându-se dru-

[meți,

Purtau cu dânșii tolbe, cu arcuri și

[săgeți.

Când negurele nopții peste pământ ve-

(niră,

S'opriră 'n a lor cale și 'ndată ador-

(miră.

Atunci, ca nici-odată, drumeții au făcut O mare nerozise, cum nu s'a mai văzut; Lăsar' ale lor arme trântite la un loc; Și-aceasta pentru lume tu un păcat de foc. Spre ziuă, când cocoșul din somn i-a deșteptat,

Și când văzură cerul că'n zori s'a luminat, Voiră ca să plece, și vai! să întâmplă Că armele lor-proprii nici unul nu luă.

Amorul din iuteală;

Și Moartea din pripeală,

Armura și-au schimbat

Și ast-fel au plecat,

De-atunci vedem că Moartea, de-a pu-

(rurăa lovăse

Bătrânii tot cu arme de ale lui Amor;

De atunci vedem că Amorul, pe tineri

(li rănesce

Cu arme de-ale Morții, cu dor omoritor.

Istoricul gândacilor de mătasă.

Gândacii sau vermi de mătase.

Iată nume de care bătrâni nostri își amintesc vremuri bune pe când aceste gândăcii erau răspândite în toate unghiurile țării și deci industria și comerțul cu produsele lor era în floare mai de mult. Cât câștig nu le aducea aceste mici viețuitoare, care nici nu cer brațe multe, nici nu ne împedecă așa mult de la alte lucrări în economie, ci care, din contră, îți reclamă îngrijirea tocma în timpul când nu prea suntem ocupați cu munca câmpului și în special când femeia de casă are timp să se ocupe de ei.

Intr'adevăr este știut că cu cât o țară se ocupă cu mai multe ramuri de producțiune, cu atât timpul este mai bine întrebuințat în diferite epoci ale anului, și cu cât știe să se folosească mai bine de brațele ce dispune în familie, cu atât mai mult și asigură existența, și de multe ori chiar se poate îmbogăți din prisos; cu chipul acesta se asigură și îmbunătățirea stărei economice a acelei țări.

Nici o producție sătească nu reclamă puteri și sacrificii mai restrânse ca acele ce se cer pentru producțiunea gogoșilor de mătase. Capitalul ce'l reclamă această producțiune constă în frunzele duzilor (aguzilor frăgarilor) ce fac frumusețea grădinei în fața casei, iar ca muncă este plăcerea ce-și fac copii de a se sui să adune frunzele, pe care mamele lor, le pun de-asupra lavițelor unde foesc vermișorii. Iată tot capitalul! În o cămară, în podul casei, ori în magazina din fundul curței este locul unde se pot crește.

Înainte de a spune altele, să vedem de unde sunt acești viermi! Care e origina lor? Cum se face că au ajuns și la noi în țară?

Firele de mătase, după analele regnului Chinezesc, s'au întrebuințat ca coarde pentru instrumente muzicale deja cu 3000 de ani înaintea lui Christos dar nu s'a știut dăpăna până ce „Lui-Tree“, fiica împăratului Hang-ti-cam pe la anul 2698 a. Chr. care pentru descoperirea făcută a fost trecută printre divinități.

Creșterea vermilor de mătase și fabricarea stofelor era în splendoare în Asia la curtea împăraților din China, iar în palatele lor se aflau instalate ate-

liere întregi, în care se întruneau artiștii cei mai celebri în toate ramurile, pentru a combina fabricarea prețioaselor și minunatelor stoffe de mătase. În grădinele palatului se întrețineau plantații de duzi, unde împărăteasa mergea primăvara acompaniată de damele curtii spre a culege foi pentru gândaci având datoria de a supraveghia sala de creștere sau *Magnameria*. Gogoșile dobândite se aduceau împăratului în mod solemn, iar împăratul drept recompensă le dădea câte un miel și apoi împărțea gogoșile între cele 3 dame însărcinate cu depănarea și toarcerea firelor de mătase.

Cele mai multe popoare din timpurile antice, făceau comerț foarte însemnat cu matasea din țara Serica (Thibet) cum o numeau ei, dar nici idee nu aveau cine produce această mătase.

Ei își închipuiau ba că ar fi un arbore ca bumbacul, ba că ar fi niște păiajeni ce o ar țese și, în fine, fel de fel de închipiri care de care mai bizare (curioase) ne venind nimănui în gând că un fir așa de fin și frumos poate fi opera unui verme.

Stofele de mătase în Roma aveau o valoare foarte mare, așa se zice că însuși imperatoarele Aurelian ar fi refuzat soției sale o tunică de mătase zicând: *Să mă ferească Dumnezeu să dau atâtă aur pentru așa puține fire*. Pe acest timp mătasea era așa de scumpă în cât pentru o oca de mătasă se plătea o oca de aur. La Romani mătasea era semn de cel mai mare lux, așa că la prea puțini Romani le da mâna să poarte o haină de mătase.



(Va urma).

Mi-e dor...



*Mi-e dor pe mușchiul moale
Sub brazi umbroși să șed,
Paiangenit în zare
Sătuțul meu să-l văd;*

*Șascult doina de jale
Și cânt de ciocârlie
Glasuri s'aud de clopot
Când toacă 'n liturgie*

*Șatunci de pietate
Pătruns tot gândul meu,
Să preamăresc în taină
Pe bunul Dumnezeu.*

*Mi-e dor în iarba verde
Și moale mătasoasă
Să șed, s'aud departe
Cosași bălând pe coasă.*

*Și chiar pe lângă mine
Să salte pe cărare,
Isvorul vecinic vesel
Cu vecinica-i cântare.*

*Și cântecul lui dulce
Să-l tot ascult mereu,
Șapoi să laud tainic
Pe bunul Dumnezeu!*

*Mi-e dor să stau pe gânduri
La margine de riu
Și despre lumea asta
Nimic să nu mai știu.*

*Și gândurile mele
Departate să pătrundă,
Când sare apa 'n cercuri
Legând undă de undă.*

*Să uit amarul vieții.
Ce port în pieptul meu
Șapoi să laud tainic
Pe bunul Dumnezeu.*

*Mi-e dor la holda verde,
Să ies în preumblare,
Când glas duios de tulnic
Răsună 'n depărtare.*

*Să număr pitpalacul
Când pleacă holda'n val
Și spice după spice
Aleargă'n sus pe deal.*

*Atunci o romoniță
Să-mi spună dorul meu,
Șapoi să laud tainic
Pe bunul Dumnezeu.*

Maria Cioban.



● strada în Venezia.

(Vezi ilustrațiunea).

Ilustrațiunea noastră reprezintă o stradă frumoasă în Venezia, oraș situat lângă țărmul golfului de Venezia în Italia, vechea patrie a Romanilor dela cari ne tragem după origine.

Cine nu va admira frumseța caselor și a bisericilor făcute cu atâta măiestrie din acest loc așa de pitoresc și cercetat de mulți doritori de a vedea locuri naturale întocmite prin hărnicia mânilor omenești în mod atât de însemnat?

Mulți de ai noștri din poporul muncitor vor fi văzând acum, mai ales cei cari merg la America, locuri și mai frumoase și mai pitorești, ei însă nu le pot gusta farme-

cul și frumseța lor din cauza grijilor multe ce duc în așa țeri depărtate.

Ilustrațiunea noastră este făcută pentru cei cari nu pot merge să o vadă în natură; deși nui departe tare dela noi. Orașul Venezia să poate călători cu trenul până la Triest și de aici pe mare. În Italia pe uscat în aceeași direcție să mai află orașele Paduă și Verona, locuri cunoscute mai vartos ostașilor din bătălia avută în anul 1866.

Afară de vaporul și luntrea cu pescarii de pe apă, ilustrațiunea ne arată și viața idilică a unei familii italiene cu cortul așezat lângă malul mării.

Din cutia ou întrebările.

1.) Sub ce condițiuni s'ar putea exarinda de regulă un jugăr (1600 □ st.) loc arabil pentru cucuruz de clasa III? Poate a se deobliga arândașul a duce gunoiu pe acel loc, cât? Cu cât? 2.) Dacă un atare loc s'ar da în parte din product, cât gunoi e dator a pune pe acela arândașul pe an? În acest caz are arândașul datoria a mai da posesorului ceva bani, ori ar mai ajuta la lucru.

3.) Cum să arândează de comun livezile, dar fânațele? Cât ar fi arânda anuală? Ce lucrări ar trebui a mai face arândașul, ca fânața ori pășunea nu numai să se folosească, ci să se pășuneze și cu oi?

4.) Sub ce condițiuni s'ar exarânda o livade, fânaț, grădină sau pășune? Cum? când se cosește iarba numai odată pe an? cum la caz de se poate cosi de 2 ori și cum la de 3 ori? La ce lucrări s'ar mai putea deobliga arândașul?

5.) Cum s'ar exarânda o grădină cu pomi: $\frac{1}{5}$ pruni și $\frac{1}{5}$ peri și nuci? În total sunt 450 pomi cu rod. Ce îndatoriri ar avea arândașul față de posesori dându-se pe bani și ce dându-i-se în parte?

Cum ar împărți fructele și banii?

6.) De ce plătesc bulgarii arânda așa mare pentru locurile exarândate de ei? (30—80 coroane de jugăr).

Ce merită omul, care nu poate fi stăpân pe capul și corpul lui? Are lipsă muierea să știe mai multe limbi? Dacă nu, de ce? Norocul e schimbăcios, însă virtutea e neperitoare, deci după care să umblăm mai mult?



Ghăcitoare:

Economii umblă cu 2 cai,
Nobiliu prind patru armăsari,
Potentații fug ca șmei
Zbicinuind câte 6 paripei,
Cu zangarale și cu zale
De te spărie în cărare.

Cin 'se ntrece numai cu trei?

Serate de-ale meseriaşilor români.

Joi la 25 Maiu a. c. »Reuniunea sodalilor români din Sibiu«, fidelă programului său de lucru, şi-a ținut a 5-a şedinţă literară sub conducerea preşedintelui Victor Tordăşianu, asistat de vice-presidentul G. Poponea şi aproape de toți membrii comitetului. Numărul participanților la serată: ceva sub 100 persoane, de toate vârstele și pozițiile sociale.

Presidentul în cuvântul de deschidere arată cum Reuniunea parte a luat corporativ la actul cununiei bravului nostru coleg, bine cunoscut diletant, admirat la reprezentațiile noastre teatrale și harnic corist dl D. Alxente, cununie serbată cu fosta noastră diletantă și coristă d-șoara Ana Banea. A fost primul caz, când corul mixt al Reuniunii noastre, sub conducerea neobositului dirigent Candit Popa, a executat toate cântările obicinuite la cununii. Biserica a fost tixită de lume. Insuși actul cununiei a fost celebrat de Părintele protopresbiter onorar Arseniu puneu, ear' nași au fost părintele protopresbiter Nicolae Togan, și stimabila doamnă. Cu mulțumire sufletească ne-a pus apoi în vedere, că nu preste mult bucuria noastră complectă va fi, când adecă simpatica noastră tragediană, d-șoara Elena Grindean, sârbași-va cununia cu dl Trifan, culeg.-tip. și membru al corului.

Arată mai departe cum Reuniunea soră »Eintracht« sfințindu-și drapelul său în sărbătorile Rosalilor, Reuniunea noastră este invitată a participa la sărbările fraților nostri nemți și a ocupa, după ordinea vechimei, loc de frunte între corporațiunile surori. Corul nostru mixt se va produce la acele sărbări cu o frumoasă cântare; comitetul sub conducerea vice-preşedintelui G. Poponea, va lua parte la festival, la banchet etc. ear' cuiul comemorativ, cinstit Reuniunii noastre de »Eintracht«, va fi bătut în ruda steagului de vice-preşedintele nostru. Afară de aceste sarcări Reuniunea noastră va aranja la 3 Iunie n. o convenire socială, când chieată va fi a se presenta marelui nostru public ca un corp matur, conştiu de misiunea sa culturală.

Intrați în ordinea de zi dl Stefan Duca, notarul Reuniune, ceteşte sumarele şedințelor administrative, din care multe lucruri bune am auzit. Despre progresul îmbucurător, ce se face pe terenul deşteptării minții și a cultivării inimii celor grupați în jurul steagului Reuniunii, dovezi ne-a dat toți cari s'au produs la şedință și a produs multă însuflețire și mult haz.

Ilustratele și cărțile sortate între participanți și şedința noastră s'a terminat, ear' noi cu dorul de a ne vedea la producțiunile viitoare, am do it conducătorilor multă veselie și mult noroc la întreprinderi.

„Conzolat“

Războiul ruso-japonez.

Țarul și pacea.

Din *Petersburg* primește la *Paris* știrea, că Țarul a declarat, că dorește a se încheia resbelul și *cât mai curând se vor începe negocierile de pace.*

Nota diplomatică a Preşedintelui statelor unite Roosevelt.

Insuși Preşedintele statelor unite Roosevelt inițiază acțiunea de pace. El a adresat guvernelor Ruso-Japoneze următoarea notă diplomatică: »Sunt convins, că a sosit momentul, în care trebuie să mă sfortez în interesul umanității întregi să cerc și să contribuesc de a se termina îngrozitoarea și deplorabila luptă

Acest teribil războiu a fost un împedecător de progres al omenimei și omoritorul de popoare.

Mai departe adause Roosevelt, că apelează la bunul simț rus și japonez nu numai în interesul lor propriu, ci și al întregii lumi civilizate, să tracteze de pace.

Apoi a făcut propunerea ca tractările de pace să fie conduse direct între cele două puteri beligerante, adecă plenipotențiarilor ruși și japonezi să se întrunească fără altă întervenire, spre a face cu putință stipulările, condițiilor de pace. În fine a afirmat: »Rog din toate puterile mele pe Rusia și Japonia a primi această întrunire«, căci eu sunt gata a face ori-ce pot în favorul păcei și ași fi fericit să pot coopera la preliminarele acestei întruniri între delegații ambelor state. Chiar de ar fi luată în combinație și altă putere, nu mă retrag, căci scopul meu este de a-se încheia pacea, lucru ce toată lumea civilizată îl dorește.

Tratări de pace.

Agentia »Reuter« comunică, că din *Washington* a primit știrea, că puterile beligerante au primit în mod definitiv propunerea preşedintelui Roose-

welt de a tracta pacea. El a și primit atât din Tokio, cât și din Petersburg știrea, că să fie asigurat de pace.

Intâlnirea delegaților Ruși și Japonezi pentru fixarea condițiilor de pace se crede a fi la Washington, nu la Paris. Ca delegat rus se consideră a fi exmis Baronul Rosen exambasadorul rus la Tokio.

Tot agenția din »Reuter« anunță, că din Tokio i-s'a telegrafat, că Japonezii sunt aplicați a începe tractări serioase de pace.

În cercurile diplomatice se susține, că la propunerile lui Roosevelt a cooperat și baronul Speck ambasadorul Germaniei la Washington, ba chiar și împăratul Wilhelm, telegrafând Țarului, că pacea este indispensabilă necesară.

»Temps« din Paris încă a primit știrea dela corespondentul din Petersburg, prin care îl asigură, că negocierile de pace nu sunt excluse.

Țarul a telegrafat lui Rosdestwensky.

»Vă mulțamesc cordial pentru sacrificiile indeplinite cu onoare eroică atât Dvoastră, cât și tuturor oficerilor escadrei, dovadă vie de iubirea patriei și a mea.«

»Dacă voința Atotputernicului n'a voit, ca eroica Dvoastră acțiune să fie încoronată de succes, patria Voastră totuși e mândră de curajul vostru eminent. Vă doresc grabnică reînsănătoșare.

Nicolae.

Condițiuni de pace.

Dela ziuarul »Dail Chronicle« din Washington sosește știrea telegrafică, că America, Germania, Franța și Italia sforțează energic, ca Japonia să dea declarațiuni de pace și să arete condițiunile. Japonezii pretind, că Rușii să facă propunerile de pace și așa să înceapă tractările diplomatice.

Condițiunile păcei.

Despre condițiunile de pace se crede, că Japonia va cere protectoratul asupra Corei, evacuarea Mancuriei de câtră Ruși, peninsula Liaotung, Port-Arthurul și linia ferată manciană până la Charbin. Apoi cheltuiala războiului și cedarea insulei Sachalin.

Armistițiu între Rusia și Japonia.

Jurnalul »Standard« din Washington telegrafează, că se va încheia în curând un armistițiu neoficial. Acesta e apropiat.

NOUȚĂȚI

† **Archiducele Iosif.** Casa noastră domnitoare e în mare doliu. Archiducele Iosif, comandantul suprem al honvezimi magiare, după un morb lung, a decedat Marți în 13 Iunie a. c. la oarele 7 dimineața în Fiume.

Toate edificiile publice din Orăștie sunt arborate cu steag negru.

Archiducele Iosif s'a născut în 2 Martie 1833 în Pojun din părinți de archiduce: Iosif palatin al Ungariei (fiul VII. al împăratului Leopold II.) și Maria Dorotea princesă de Württemberg. În războiul din 1866 a fost comandat de brigadă, luând în cursul bătăliei dela Königätz comanda corpului IV. în locul comandantului rănit Festetich și distingându-se prin călmitate și curaj admirabil, fiind distins cu crucea militară pentru merite. Răposatul s'a ocupat și cu știința și filologia. a publicat o gramatică țigăneasă în editura Academiei magiare, apoi „Fundamentum Linguae Zingarice“ și altele, ear' în marele lexicon „Pallas“ articolul despre țigani și limba lor și vocabulariul țigănesc. A fost mare protector al Ungurilor.

† **Prințul Leopold de Hohenzolern.** fratele mai mare al M-Sale Carol I. al României și tatăl prințului-moștenitoriu al coroanei române Ferdinand, a răposat Joi (8 Iunie st. n.) în Berlin, în etate de 70 ani. Era șeful ramurei domnitoare a casei de Hohenzollern; la Berlin mersese să asiste la festivitățile cununiei prințului-moștenitoriu al coroanei prusiane și titlului de împărat german. După detronarea reginei Isabela în 1870 fusese candidatul curții din Berlin la tronul Spaniei, dar' în urma protestărilor lui Napoleon III guvernul prusian i-a retras candidatura. Din candidatura aceasta s'a născut războiul din 1870/71 între Franța și Germania.

Telegrama împăratului Germaniei către Regele României. „Îți trimet sincerile mele mulțumiri pentru salutul tău atât de călduros cu ocazia punerii cablului Constanța-Constantinapole. Salut cu o vie satisfacțiune realizarea racordării telegrafice directe Berlin-București-Constantinapole la care s'a muncit de multă vreme și unde astăzi văd îndepărtate cu desăvârșire difuziunile întâlnite pentru stabilirea acestei noi căi de comunicațiune. Nutresc împreună cu tine speranța că această legătură, a cărei importanță economică egalează importanța politică, va contribui să apropie și mai mult încă popoarele noastre și să restrângă în mod și mai intim relațiunile noastre mutuale.

„Împărăteasa și cu mine îți mulțămim din toată inima pentru urările ce ne exprimi și-ți adresăm ție, precum și Reginei, salutul nostru cel mai călduros.

Wilhelm.

Cunună de bronz »F. P.« scrie că Regele Carol al României a trimis o cunună de bronz pe mormântul lui Stefan cel Mare la Putna. (Bucovina).

Cunună are câte $\frac{1}{2}$ metru în lărgime și înălțime. Ea e turnată din bronzul unui tun, ce s'a luat dela Turci în războiul de neatarnare din 1877. Are o greutate de 30 kg. Zilele aceste va pleca dl Cogălniceanu, consulul general al României în Cernăuți, cu acest odor la Putna și-l va depune pe mormântul lui Stetan, a stărpitorului străinilor, ce s'au cutezat să calce vr'odată fața lui.

Inaugurarea rezidenței episcopoești gr.-cat. rom. din Oradea-mare. P. S. Sa episcopul Radu, îndată ce a ocupat scaunul episcopiei rom. gr.-cat. de Oradea-mare, s'a ocupat de renovarea rezidenței episcopoești.

Această lucrare e' acum pe deplin terminată și Duminecă, a avut loc inaugurarea palatului episcopesc renovat. Au fost de față: P. S. Sa episcopul Radu, I. P. S. Sa metropolitul Victor Mhály din Blaj, P. S. Sa episcopul Dr. Vasile Hossu dela Lugoj, prepositul I. M. Moldovan din Blaj Dr. Iacob Radu, vicar în Hațeg, etc. S'a celebrat uai întâiu liturghie solemnă, pontificată de metropolitul Dr. V. Mhály și de episcopii prezenți.

Necrolog. Preotul gr.-or. membru al Astei și președ. al băncei „Economia“ Iosif Lup din Stena tractul Făgărașului a decedat în 12/25 Maiu a. c. în etate peste 80 ani și 56 ani de funcțiune conștiințioasă în via Domnului. Reposatul a fost unul dintre cei mai harnici păstori sufleteești ai timpului, lăsând și o frumoasă avere pentru scopuri bis. școlare, culturale-naționale (peste 10,000 Cor.) Inormântarea s'a săvârșit a la 14/27 Maiu cor. a fost foarte impozantă. Fiei memoria binecuvântată și țărâna ușoară!

Ciobanul Cârțan fotografat cu familia regală română. La sărbările grandioase dela Constanța (botezul vaporului „România“ și scufundarea cablului Constanța-Constantinopol) a luat parte și ciobanul Cârțan, vestit pentru naționalismul său mare. Regina Elisabeta a zărit în port pe ciobanul Cârțan, pe care îl primise odată în audiență la castelul din Peleş. Regina zise Regelui: „Uite ciobanul dela Peleş!“ și a stat apoi cu Cârțan de vorbă. Regina a rugat apoi pe Regele să-și dea învoirea a se fotografa împreună cu Cârțan. Regele s'a învoit și Cârțan a avut onoarea să se fotografieze împreună cu familia regală.

Locul expoziției naționale, care se va ținea în București anul viitor, a fost definitiv fixat pe câmpul Filaretului.

Regele Spaniei a trecut Luni din Franța în Anglia. Înainte însă de a părăsi pământul Franciei și-a exprimat din nou prim ministrului de marină Thomson mulțumita față de președintele Loubet pentru primirea, ce i-s'a făcut în Paris, și și-a exprimat dorința de a-l vedea în Madrid. Loubet a primit invitarea lui Alfons și se crede, că în Octombrie îi va întoarce vizita.

Românii din regat la sărbările Asociațiunii. La Pitești s'au format, scrie „Epoca“, un comitet, care a lansat un apel către toți Românii din Regat să participe în număr cât de mare la sărbările culturale românești ce vor avea loc la Sibiu între 15 și 30 ale lunei August.

Programul examenelor de vară dela școala capitală gr.-or. română din Orăștie pe anul școlar 1904/905.

Vineri în 23 Iunie n. c. Dela 8—10 oare a. m. clasa începătorilor, inv. de clasă Maria Racolta. Dela 2—4 oare p. m. clasa a II a, inv. de clasă Ioan Fleșeriu.

Sâmbătă în 24 Iunie. Dela 8—10 oare a. m. clasa a III a, inv. de clasă Ioan Branga. Dela 2—4 oare p. m. clasa a IV a, de băieți și fete sub conducerea inv.-dir. Const. Baicu.

Duminică în 25 Iunie. După eșirea din biserică, gimnastică cu elevi cei mari, condusă de inv. Ioan Fleșeriu. Dela 4—5 oare p. m. Cântări corale, conduse de inv. Ioan Branga; declamări cu elevi și elevele din diferite clase, cetirca clasificățiunilor, împărțirea primilor și încheierea anului școlar.

NB: Lucrurile de mână ale copilelor vor fi expuse spre vedere publică în una din salele de învățământ ale școalei.

Diracțiunea.

Examenele de maturitate. La gimnasiul gr.-or. din Brașov, se vor ținea în zilele de 22, 23 și 24 Iunie n., va asista din partea Ven. Consistor dl archimandrit Dr. Il. Puscașiu, ear ca comisar guvernial dl Kuncz Elek, director suprem de studii, ear la școalele comerciale sup. rom. din Brașov se va ținea în zilele de 26, 27 și 28 l. c. n.

Reuniunea română de cântări din Orăștie aranjiază în Dobră la 18 Iunie st. n. (prima zi de Rusali) în pavilionul de vară dela hotel „Huțariu“ concert cu binevoitorul concurs al artistei de violină D-soara Adelina Păso și al D-nei Victoria Dr. Erdélyi. Începutul la 8 ore seara. După concert, dans.

NB. Dacă cineva din întâmplare n'a primit invitare, este rugat a se considera pe această cale de invitat.

Mare conjurație anarhistă contra regelui Alfonso. Din Paris se scrie că poliția a dat de urma unei mari conjurații contra regelui Alfonso. În toate orașele pe cari le cerceta regele erau formate comisii pentru a încerca atentatul contra lui. S'a descoperit că din Barcelona s'au trimis 25 bombe prin diferite orașe. Poliția din Sqnara a fost avizată numai decit despre aceasta descoperire.

Biserică lovită de fulger. Un mare trăsnetul a lovit în turnul bisericii San-Nicolò din Venezia și pătrunzând prin zidurile bisericii a făcut în zid o crepătură mare, ear' turnul l'a deteriorat în grad așa de mare, în cât — spre a nu cădea pe oameni — autoritățile au dispus demolarea lui.

Atentat. Se telegrafiază din Atena cu data de 13 Iunie a. c.: Primul ministru Delyanis, când esia dela camrea, a fost atacat de un individ, care i-a dat o lovitură de cuțit în pânțec. Atentatorul a fost arestat. Delyanis a murit la orele 10 seara.

Cursul pentru gângavi, pe care îl conduce cu sprijinul orașului Budapesta, profesorul Skuhély Lajos, în gimnaziul Piaristilor, se începe cu 1 Iulie a. c. Elevii din provincie au favor se călătorească cu prețul jumătate, dacă se însinuă până în 20 Iunie profesorului Skuhély (VIII. József körút 15).

O zestre măritică. Fosta germ. „R. W.Z. scrie că zestrele prințesei Cecilia, mireasa moștenitorului german, e nouăzeci milioane de mărci.

Reprezentatiune teatrală, va da di Zah. Bărsan împreună cu distinsa artistă M. Voiculescu și câteva puteri alese diletante Marți, în 20 Iunie n. la Brașov.

Aviz. Se publică, că din cauza ss. Rusalii române, și târgul de țeară în Zlatna se va ține numai 2 zile: în 16 Iunie st. n. târg de vite și în 17 st. n. târg slobođ.

Concert popular în Turda. Comitetul parochial gr.-or. din Turda invită la concertul popular urmat de dans, ce-l aranjază corul seu bisericesc în 19 Iunie st. n. (a II-a zi de Rusalii) în sala cea mare din hotelul „Europa” în favorul bibliotecii școlare. Începutul la 8. oare seara — Contribuțiile și suprasolvirile marimonioase se primesc cu mulțumită și sunt a se trimite pe adresa Dlui Iosif Urcan episcop-cassariu Turda. — Cuitarea va urma pe cale jurnalistică.

Cutremurul dela Skutari. Se constată din epistole venite dela fata locului, că în ziua de 1 Iunie la Skutari s'au prăpădit peste 300 oameni și au fost răniți cam 1200. A fost noroc în teribila catastrofă, că cutremurul s'a întâmplat dimineața la orele 6, când partea mai mare a populației se deșteptase din somn. Cele mai multe victime au fost de religiuinea mohamedană. De pe munții apropiați stânci uriașe s'au prăvălit în văi. În multe locuri s'a crepat pământul și a eșit din crepături năsip și apă galbuie cu mișos de pucioasă.

O sută mii Cor. pentru vaci de lapte. Ministrul de agricultură a încuviințat un împrumut de o sută mii de coroane reuniunii economice din comitatul Bichir, pentru a cumpăra pe seama membrilor ei vaci bune de lapte.

Părinți păcătoși. Din Anina ni să scrie că acolo o femeie a năcut un copil, care era acum al nouălea. Barbatul s'a năcăjit și plecând de acasă, a zis, că să nu mai așteaptă copilul. Femeia de frică a dat micului copilăș lește, de care acesta a murit; ea a fost prinsă și acum șede la răcoare.

Rectificare. La Nr. 22/905 al foiei noastre s'a strecurat o eroare de tipar în art. de fond. La Pag. I. coloana II-a alinea 3-a are a se ceti; de aci urmează că pentru popor numai aceea școala e bună, care învățându-l în limba lui etc. deci nu, din șirul al doilea se omit și în șirul al treilea în loc de și are a se pune în.

Concert. Reuniunea de cetire și cântări a econ. și meseriașilor din Alba-Iulia invită cu toată onoarea la Concertul împreunat cu dans ce-l va aranja Duminecă în 25 Iunie st. n. a. c. în sala cea mare a hotelului „Europa” (A-Iulia) cu concursul corului pedagogic din Blaj. Venitul curat e destinat în folosul reuniunii. Suprasolvirile se primesc cu mulțumită și se vor cuita pe cale ziaristică. Bilete se pot procura în librăria D-lui F. Schäser, și seara la casă.

Un cerșitor milionar. Toată lumea care mergea la o biserică din Londra cunoștea pe un bătrân cerșitor, care sta lângă scara acelei biserici și întindea mâna să ceară milă. Zdrănelile în țari era îmbrăcat în fațeau milă.

Iată că trec mai multe săptămâni și cerșitorul nu se mai arată la biserică. O doamnă bogată și milostivă, care-l miluia în totdeauna, cercetează despre dânsul și află că a murit. Vă închipuiți mirarea ei însă când aude că cerșitorul era aproape milionar.

Cerșitorul locuia într-o casă așezată într-una din mahalalele Londrei. Avea acolo o odăiță la al optulea cat. Un pat de scanduri cu o saltea de paie ruptă, era singura lui mobilă; însă avea și o mănușă împaiată. Când a murit, nu s'a găsit nimic în casă și l'a luat să-l îngroape. Primăria ridicând din loc mănușa, a observat că țeara capului era ca un capac. Deschizându-l, care nu le-a fost mirarea când au văzut că capul și trupul mănușei erau o adevărată casă de bani. Hârtii în valoare de vro 700 de mii de cor. erau grămădite acolo.

Comună în flăcări. Din Sătmar vine știrea, că satul Tatársalva e în foc; mai întâi s'a aprins fără a se ști cum, casa economului Csato și focul s'a lătit în urma vântului cu o iuteală de nedescris, așa că au ars 7 case și grajduri, fără a se fi putut stinge.

Loviți și omorâți de fulger. În 7 Iunie a. c. doi frați Pavelescu din comuna Tuscia (com. Hunidoare) (văzând, că se apropie o vreme tare cu durduiri de trăsnet) s'au retras în câmp sub un goron. Ceasul fatal ia dus acolo, căci lovind fiind arborele de fulger, amândoi fură uciși la moment.

Asemenea întâmplare a fost în Răchita, unde muerea lui Tanase Amposcu văzând, că vine o teribilă vijelie s'a adăpostit în fugă sub un prun de lângă drum, fu lovită de trăsnet și a ars, fiind găsită numai a doua zi de oamenii, ce a mers la câmp.

Dovadă, că fulgerul caută corpuri inferbintate și înalte.

Pentru boala în porci Se recomandă ca Ieac folositor „Sarin” mijloc de vindecare și apărare, inventat de farmacistul Hazzlinsky Károly, care a dovedit rezultate strălucite în Anglia, Franța și în pinurile Monor din Ungaria.

Cea mai mare fericire pe lume e sănătatea și mulți au jefit averi întregi, ca să și-o câștige, dar de cele mai multe ori înzadar. Deci inventatorul crucii duple electro-magnetice R. B. nr. 86967, dl Albert Müller în Budapesta V, Vadász-utca 42/G, a pus la dispoziția lumii bolnave aparatul său, e știut, că numai aceasta e în stare să ajute acolo, unde alte mijloce nu mai pot; ceea ce documentează din nou și următoarea scrisoare de recunoștință: „Preastimatele die Müller! De 30 ani am fost tot bolnăvioasă, nu puteam nici dormi, nici nu vedeam bine; nu puteam mânca, m'am simțit totdeauna rău, dar de când mi-am adus aparatul dtale, din 23 April a. t. și de când îl port, mă simt foarte bine, pot dormi, văd bine, am poftă de mâncare, cu un cuvânt sunt deplin sănătoasă și îți mulțumesc din inimă că mi-ai dat eără plăcere să trăiesc. Cu stima Rosa Schirl, văduvă de geometru, Kesmarc.

Conducător tipografist!

La tipografia „Minerva” în Oradea cu 1 Iulie a. c. se caută un conducător tipografist. — Poate și angajat imediat. — Condițiile după învoială pot fi foarte favorabile. Preferiți cel mai bine calificat, și care vor avea și cunoștință de librărie.

DE RUSALII

Duchul i v. c. cu suflarea-i sfântă,
El pe toți și toate vin frumos încântă.
In lume eternă ca o minune s'ată,
Pogorându-se din vădăch ca și o săgeată.
Vine, intră să ne convingă,
Cu puterea-i divină să ne învingă.
Ne învață multe limbi a le vorbi,
Din inimă la inimă cu toți a ne uni,
El ne vestește, ne conduce n bine,
Cu a'e lui raze și stele divine.
„De vrei a fi fericit?”
„In pace și unire toți să trăiți!”

D. Iarca

Târgurile din Ungaria, Transilvania și Banat.

Dela 5 Iunie — 11 Iunie v. 1905.

Duminecă	5 Alibunariu, Béclean, Cianădut sârbesc și nemțesc, Sîlmegei.
Luni	6. Capolnas. Cetatea de bălă, Eperies, Eted Iliă, Marpold, Șigetul-Marmăției, Tinea.
Marți	7. Ferihaz Jimborul mare, Lăpușul rom. Pojon.
Mercuri	8. Baia de Criș Bodon.
Joi	9. Ch chinda mare Șomcuta mare.
Vineri	10. Oradea mare, Panticioș, Petriș, Somkerék.
Sâmbătă	11. Carfalău, Göröcsön, Macfalău, Moldova nouă, Petelea, Racoșul de jos, Rodna veche, Șeica mică, Ștegișoara, Turda, Vințul de jos.

Calendarul vechiu și nou al săptămânii.

Dumin. Rusaliilor, ev. Ioan c. 7.

Dum.	5 (+) <i>Rusaliele</i>	18 Gervasie
Luni	6 (+) <i>Iunie Rusali</i>	19 Iuliana
Marți	7 (+) <i>M. Teodor</i>	20 Laura
Merc.	8 M. Teodor Stratilat	21 Aloșie
Joi	9. P. Ciril	22 J. v. Paulin
Vineri	10. M. Timoteiu	23 Etehrad
Sâmb.	11 Ap. Bartol. și Varn.	24 Ioan Botez.

Anunț.

O cassă de fer mare (Wertheim & Wiese) și o ladă solidă de fer se află de vânzare la adm. tipografiei »Minerva« în loc. Tot acolo se află *praf de var-carbolic* pentru desinfectare. Costă: 100 kgr. 40 cor. 1 kgr. 45 fileri.

RECLAME

Statornic, simplu și corect efep-tuește pentru fabrici, firme comerciale și industriale, inima afacerii, peana și sufletul d-tător de viață.

Unde, cum și când se poate publica mai cu succes, mai bine și mai ieftin? — Da la:

Altalános Tudósító

secția de publicitate

proprietar IULIUS LEOPOLD redactor-Budapesta, VII. Erzsébet-körút 54. unde se exponează publicări și reclame pentru toate jurnalele din capitală, districte, în foile din străinătate și călindare cu esactitate, conștiință curată, punctualitate și de tot ieftin.

Preliminare și planuri gratis!**Pentru 5 coroane**

trimit 4½ chilograme (c. a. 50 bucăți) puțin deteriorat dar' fin

SĂPUN DE TOALETĂ

ales frumos, de rose, crin, iorgovan, viorele, reședă, iasmin și lăcrămioare. — Pe lângă trimiterea înainte a sumei sau cu rambursă trimite:

Alexandru D. Scheffer
Budapesta, VIII. str. Bezerédi nr. 3.

Tusea!

Cine suferă de ea, să folosească

Karamellele lui Kaiser

singure mijloace pentru alinarea și vindecarea acestor dureri.

2740 de dovezi autentice constată efectul sigur la: *tuse, răgușoală, catar și curățire de flegmă*. Pachetele sunt à 20 și à 40 fileri în toate farmaciile și în Orăștie la apoteca **Josef Graffius**.

Căutați să fie cu marca de scutire din depositul »Trei brazi«.

„DACIA“

instituit de credit și economii, societate pe acții.

Reședința societății: **Orăștie** (Szászváros, Broos).

Birourile societății se află în casele proprii:

(Strada Berăriei nr. 12).

Capital social 100.000 cor.

Operațiunile societății sunt:

A) primește depuneri spre fructificare.

a) depuneri fără anunț până la 100 cor. 5½%.

b) depuneri mai însemnate cu anunț de un an cu 6%.

c) depuneri făcute de biserici, școale, corporațiuni culturale ori cu scop de binefacere cu 6%.

Contribuția erarială pentru sumele depuse se plătește prin institut.

Regulamentul special pentru depuneri se cuprinde în libelul de depuneri.

Depuneri, ridicări și anunțări se pot face și prin postă și se rezolvază fără întârziere.

B) Acoardă credite personale pe lângă cambii.

C) Acoardă împrumuturi pe efecte.

D) Acoardă împrumuturi pe lângă siguranță ipotecară.

E) Institue ramul de amanetare pe aurituri, argintării, pe lângă dispozițiile legale existente, procurându-și concesiunea forului competent.

F) Cumpără și vinde efecte publice, pe cari în cas de lipsă le poate lombarda.

G) Cumpără și vinde realități.

H) Cumpără și vinde orice lucruri mobile.

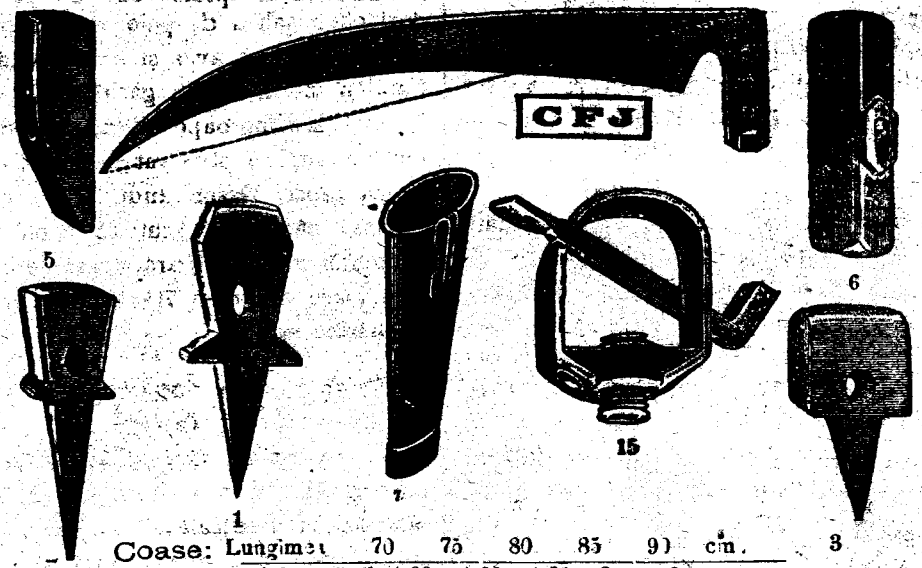
I) Tot felul de întreprinderi comerciale și economice, în societate cu alții ori singură.

K) Finantează patente.

L) Arêndează și exarêndează realități și alte drepturi și întreprinderi de tot soiul.

Direcțiunea.

19—

Carol F. Jickeli, Sibiu. (La coasa de aur).

Coase: Lungimea 70 75 80 85 91 cm.

1 bucată C. 1-60 1-60 1-60 2- 2-

Pentru fiecare bucată garantez. Adecă eu schimb ori-ce coasă provăzută cu semnul [C.F.J.] care nu ar corăspunde, chiar și atunci, când ea a fost bătută și întrebuințată. Economilor le pot recomanda cu cea mai mare încredere coasa aceasta. În decursul anilor s'a sporit foarte tare numărul coaselor vândute.

La cumpărare de 10 bucăți se dă o bucată pe deasupra!

Coasa aceasta cu semnul [C.F.J.] se mai poate procura la firmele următoare:

Societatea „Consum“, Cislădie,
Ioan T. Gröss, Sebeșul-săseșc,
Regna Buchholzer, Cața,
Iosif Graef, Șona,
Michael Ehrmann, Șeica-mare
Michael Simonis, Dăușoara,
Iosif Cans, Blaj.

Carol Waedt, Bălcaciu,
Ioan Schlattner, Chișd,
Ioan K. Schuller, Agnita,
Ioșif Schuster, Frăua,
Andrei Nemenz, Richișdorf,
W. Prischak, Brad,
T. Schnell, Sărkány.

Nicovale, forma, fig. 1 2 3

1 bucată C. 1- — 96 — 86

Nicovalele și Ciocanele se vând pe lângă garanție pentru fiecare bucată. Fiecare bucată, care s'ar dovedi sau prea moale sau prea tare, se schimbă.

Verigi de coase fig. 15

pentru întepenirea coasei, Dimensiunile 40/43 mm.

1 bucată C. — 18

Ciocane, fig. 5 à 250 300 fig. 6 à 300 grame

1 buc. C. — 86 — 90 C. 1-

fig. 7 Tocuri de cuți

smălțuite pe dinăuntru și dinafară,

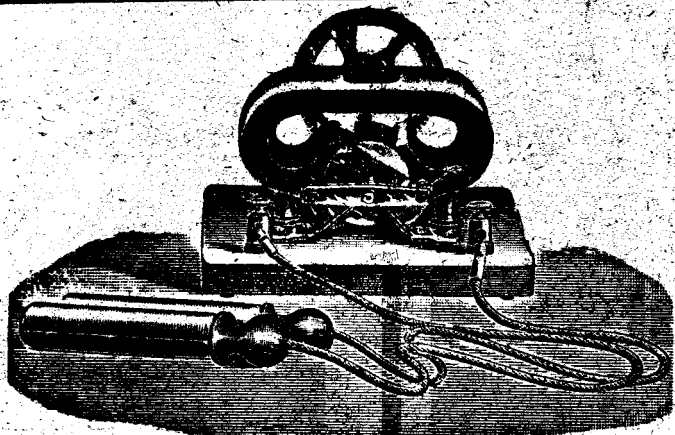
1 buc. C. — 40

Cuți dela 10 bani în sus, în variație bogată. Îndeosebi recomand: *Cuțile americane* 1 b C. — 40

Cuți de Bergamo vânetă închise cu semnul [C.F.J.] 1 bucată C. — 80

Toporiște de coase, obicuinute de lemn C. — 44 *Toporiște pentru coase de holde* (model introdus de Julius Teutsch) 1 buc. C. — 90. *Greble de fer pentru coasele de holde* pentru a le șirofa pe toporiștile obicuinute de lemn, 1 bucată C. 1-30.

18—52



„ELEKTROPHOR.“

Aparatul original american electro-medical se poate singur folosi, contribuie la întinerirea și lungirea vieții.

Electricitatea este viață!

Dau sfat tuturor omenilor de o construcție mai slabă să-și procure acest aparat, căci el conținând electricitate, întărește nervii, reînnoiește sângele, agerește simțirile, activează o lucrare normală a sângelui și a sistemului nervos, scutește de multe morburii.

Dr. Bourg, membru al facultății de medicină din Paris astfel raportează: Prin înțelegerea acestui aparat s'au vindecat nu numai podagra, reumatismul, junghiuiri, histerie, asthmă în sute de cazuri, alinând toate acestea, unde măcștria și dibăcia medicilor fu zadarnică, dar' a ajutat la toate boalele de nervositate, dureri de cap, colică, surditate de urechi, insomnie, hypochondrie, cu deosebire la hemoroide a evaluat în câte-va zile, une-ori deja după cât-va ore o alinare miraculoasă și îndoseși la cele mai grele morburii femești, aflară bolnavele tămăduire sigură și chiar la femeile în stare tineră. Prețul unui aparat mic complet 20 coroane. (Numai pentru cei tare simțitori). Prețul unui aparat mare complet 30 coroane. (Pentru vindecarea suferințelor curbicoși). Trimiterea se face cu mandate postale sau prin ramburs.

ANTREFRISA ELECTROPHORĂ

Budapesta, VIII. strada Aggtelek Nr. 15/E.

Cruce sau stea dublă electro-magnetică.

Patent Nr. 86967.

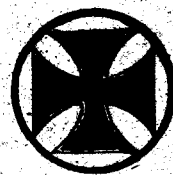
Nu e crucea lui Volta.

Nu e mijloc secret.

vindecă și înviează

pe lângă garanțe.

Deosebită atențiune
rării, că acest aparat
de 20



e a se da împreju-
vindecă boale vechi
de ani

(190) Aparatul acesta vindecă și folosește contra durerilor de cap și dinți, migrene, neuralgie, împedecarea circulației sângelui, anemie, amețeli, fuituri de ureche, dă-
taie de inimă, sgârțuri de inimă, asma, auzul greu, sgârțuri de stomac, lipsa poftei
de mâncare, răceală la mâni și la picioare, reuma, podagra, ischias, udul în pat, in-
fluența, insomnie, epilepsia, circulația neregulată a sângelui și multor altor boale.
cari la tractare normală a medicului se vindecă prin electricitate. În cancelaria
mea se află atestate încurse din toate părțile lumii, cari prefusesc cu multă mire inven-
țiunea mea și ori-cine poate examina aceste atestate. Acel pacient, care în decurs
de 45 zile nu se va vindeca i-se retrimit bani. Unde ori-ce încercare s'a
constatat zadarnică, rog a proba aparatul meu. Atrag atențiunea P. T. public
asupra faptului, că aparatul meu nu e permis să se confunde cu aparatul „Volta“
deoarece-ce „Ciasul-Volta“ atât în Germania cât și în Austro-Ungaria a fost
oficios opriți fiind nefolositor, pe când aparatul meu e în genere cunoscut, apreciat și
cercetat. Deja efințitatea crucei mele electro-magnetice o recomandă îndeosebi.

Prețul aparatului mare e 6 cor. Prețul aparatului mic e 4 cor.
folosibil la morburii cari nu sunt folosibil la copii și femei de
mai vechi de 15 ani. constituție foarte slabă.

Expediție din centru și locul de vânzare pentru țeară și streinătate e:
**MÜLLER ALBERT, Budapesta, V., strada Vadász 42 G. colțul
strada Kálmán.**

„MINERVA“ institut tipografic
in Orăștie.

Efectuește ori-ce lucrări aparținătoare artei tipografice.

Casse de fer și oțel sigure contra focului și spargerii



pentru păstrat bani,
registre și documente în toate
mărimile și formele.

Soliditate garantată.

Prețuri eftine.

A se adresa la Prima fabrică
trasilvană privilegiată ces. și
reg. de casse de fer și oțel

alui

R. ÖSZY

Sibiu — Nagyszeben

Strada Dumbrăvii Nr. 3. Strada Bruckenthal Nr. 5.

Înq curat ilustrat se trimite la cerere gratis și franco.

THE MUTUAL

Societate pentru asigurări de viață în New-York.

Averea instiutului la 31 Decemvrie 1904 a fost

2.284.862.000 franci.

Contractele dela „The Mutual“ sunt neatacabile după
doi ani dela datul subscrierii. După un an de valabilitate
se plătește suma asigurată și în cas când moartea a pro-
venit din sinucidere sau duel. Contractele dela Mutual
sunt libere de ori-ce restricțiuni atât cu privire la locuință
și călătorii cât și cu privire la împlinirea datorinței mi-
litare în cas de răsel pe uscat și pe apă. Afară de
aceasta acei indivizi cari sunr în armata comună ces. și
reg., la marină, precum și rezerviști dela armata teritorială
(honvéd) și glotașii în cas de mobilizare și răsel sunt
asigurați cu valoarea deplină a sumei asigurate din
contract fără cea mai mică detragere și fără de a se
plăti pentru acest favor vre-o taxă deosebită.

Agentura principală în Ungaria:
Budapesta, VI., Andrassy-ut 20.

Totfelul de îndrumări și deslușiri se dau cu plă-
cere și la administrația acestei foi. 9-52

Nu există

Săminte agricole și de grădină mai bune și mai recomandabile

ca acelea, care le expediază de 28 ani

MAUTHNER ÖDÖN Furnisorul Curții Regale în BUDA-PESTA.

Cancelaria și depositete: Str. Rottenbiller 33. Localul de vânzare: Str. Andrassy 23.

(139)

Catalogul ilustrat, de 226 pagini, se trimite la cerere gratuit și franco.

20-52